



Montageanleitung Schichtenspeicher BSP

Seite 1-4



Instructions de montage Ballon à stratification BSP

pages 5-8



Istruzioni per il montaggio Bollitore a stratificazione BSP

Pagine 9 - 12



Sicherheitshinweise

Lesen Sie bitte die folgenden Hinweise zur Montage und Inbetriebnahme genau durch, bevor Sie Ihr Gerät in Betriebnehmen. Dadurch vermeiden Sie Schäden an Ihrer Anlage, die durch unsachgemäßen Umgang entstehen könnten.

Die bestimmungswidrige Verwendung sowie unzulässige Änderung bei der Montage und an der Konstruktion führen zum Ausschluss jeglicher Haftungsansprüche.

Die Regeln der Technik sind – neben länderspezifisch gültigen Vorschriften – besonders zu beachten.

DIN 1988

Technische Regeln für die Trinkwasserinstallation

DIN 4753

Wassererwärmer und Wassererwärmungsanlagen für Trink- und Betriebswasser; Anforderungen, Kennzeichnung, Ausrüstung und Prüfung

DIN 4751

Sicherheitstechnische Ausrüstung von Heizungsanlagen

DIN 18380

Heizungsanlagen und zentrale Wassererwärmungsanlagen

DIN 18381

Gas-, Wasser- und Abwasser- Installationsanlagen

DIN 4757

Sonnenheizungsanlagen / solarthermische Anlagen

Die verwendeten Abbildungen sind Symbolfotos. Aufgrund möglicher Satz- und Druckfehler, aber auch der Notwendigkeit laufender technischer Veränderungen bitten wir um Verständnis, keine Haftung für die inhaltliche Richtigkeit übernehmen zu können.

Auf die Geltung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen in der jeweils gültigen Fassung wird verwiesen.

Montage

Die Aufstellung und Installation muss von einer zugelassenen Fachfirma erfolgen!

Bei Bedarf kann die vormontierte Isolierung zur Verringerung des Einbringmaßes demontiert werden.

Die Aufstellung muss in einem frostsicheren Raum mit kurzen Leitungswegen erfolgen.

Die auf dem Typenschild angegebenen Betriebsüberdrücke dürfen nicht überschritten werden.

Isolierung

Montagefolge der Isolierung mit Polystyrolmantel:

1. Weichschaumdichtungen über die Muffen schieben bzw. am Speicher anbringen.
2. Isolierhalbschalen am Speicher anbringen und flaches Spannband in der Mitte der Isolierung leicht schließen.
3. Isolierhaube auf die Isolierhalbschalen aufsetzen.
4. Das in der Mitte angebrachte flache Spannband nun bis zum Boden streifen und endgültig spannen.
Vorsicht: Übertriebene Spannung beschädigt Kunststoffteile!
5. Rosetten anbringen

Achten Sie darauf, dass die Dämmung und die Weichschaumdichtungen zur Minimierung der Wärmeverluste eng am Speicher anliegen!

Inbetriebnahme

Die erste Befüllung und Inbetriebnahme muss von einer zugelassenen Fachfirma erfolgen.

Hierbei sind die Funktion und die Dichtheit der gesamten Anlage einschließlich der im Herstellerwerk montierten Teile zu prüfen.

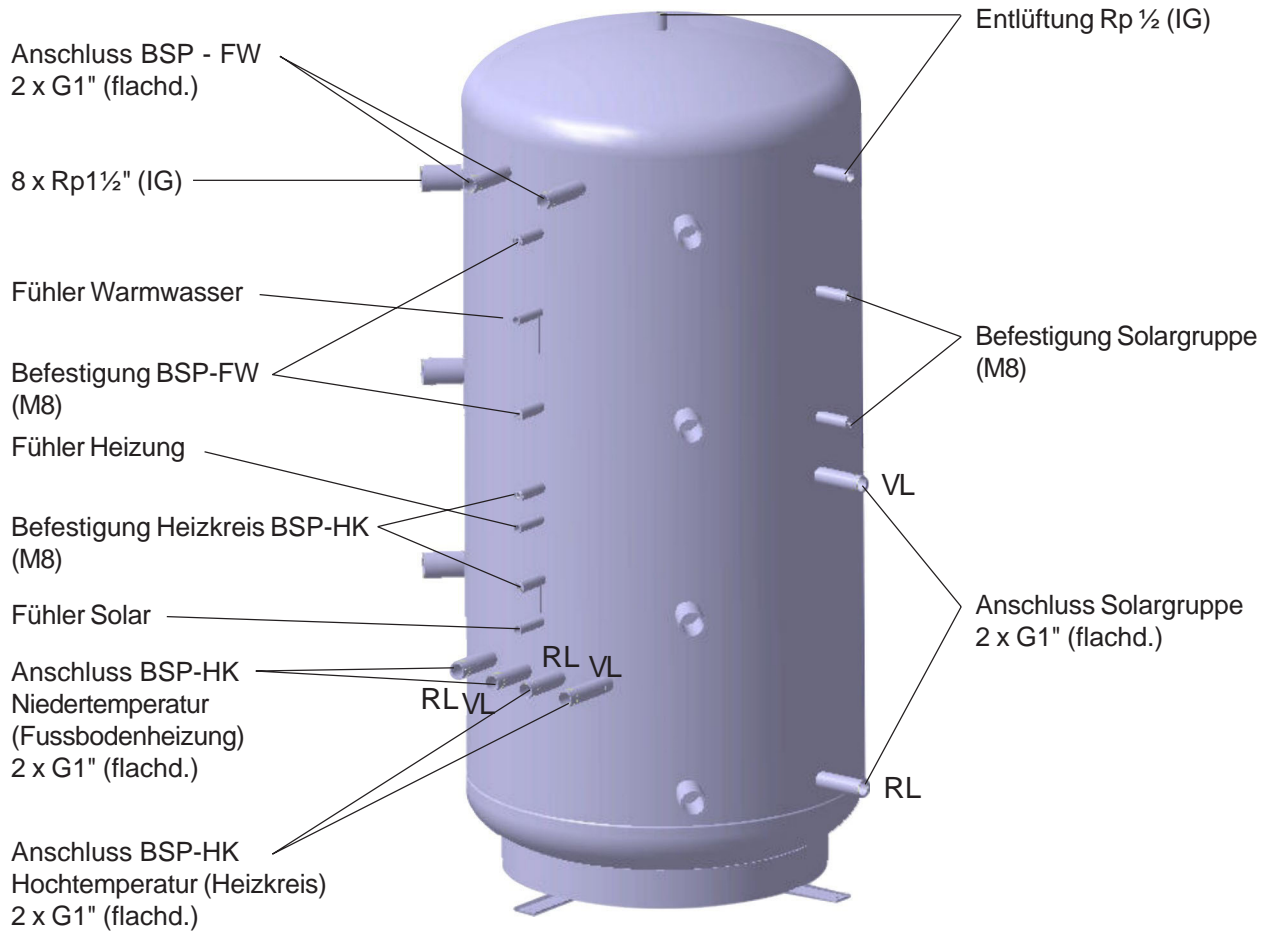
Die Funktionssicherheit des Sicherheitsventils ist in regelmäßigen Abständen zu überprüfen.

Eine jährliche Wartung durch eine Fachfirma wird empfohlen.

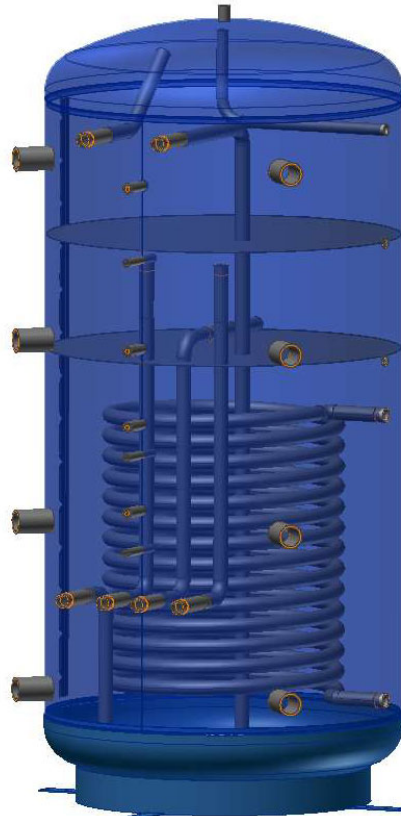
Betreiben Sie den Speicher nicht über 95 ° C.

Technische Daten BSP

Typ	BSP 800	BSP 1000
Speicherinhalt	785 Liter	915 Liter
Gesamthöhe ohne Isolierung	1725 mm	2010 mm
Gesamthöhe mit Isolierung	1810 mm	2090 mm
Außendurchmesser ohne Isolierung	796 mm	796 mm
Außendurchmesser mit Isolierung	960 mm	960 mm
Kippmaß o. Isolierung	1780 mm	2050 mm
max. Betriebsdruck Behälter	3 bar	3 bar
max. Betriebsdruck Wärmetauscher	10 bar	10 bar
max. Betriebstemperatur des Behälters	95 °C	95 °C
Gewicht	155 kg	175 kg
Wärmetauscherfläche Solar	2,5 m ²	3 m ²
Inhalt Wärmetauscher	16,5 Liter	19,8 Liter



Schnittmodell BSP:



FR

Instructions de montage

Ballon à stratification BSP

pages 5-8



Conseils de sécurité

Veillez lire attentivement les conseils de montage et de mise en service suivants avant de mettre votre appareil en service. Vous éviterez ainsi des dégâts sur votre installation qui pourraient être occasionnés par un maniement inapproprié. Tout droit à la garantie est exclu en cas d'utilisation non conforme à la destination ainsi que de modification non autorisée lors du montage et sur la construction. Outre les prescriptions nationales spécifiques en vigueur, il convient de respecter en particulier les règles de la technique.

DIN 1988

Règles techniques pour l'installation d'eau potable

DIN 4753

Chauffe-eau et installation de chauffe-eau pour l'eau potable et de service ; exigences, caractérisation, équipement et contrôle

DIN 4751

Équipement technique de sécurité des installations de chauffage

DIN 18380

Installations de chauffage et de chauffe-eau centraux

DIN 18381

Systèmes d'installation de gaz, de l'eau et de l'eau usée

DIN 4757

Installations de chauffage solaires / thermosolaires

Les illustrations utilisées sont des photos symboles. En raison d'éventuelles erreurs de mise en page et d'impression, mais aussi de la nécessité d'effectuer en permanence des modifications techniques, nous ne pouvons endosser aucune responsabilité pour l'exactitude du contenu.

Nous vous renvoyons chaque fois à la version valable des conditions générales de vente.

Montage

La mise en place et l'installation doivent être effectuées par une entreprise spécialisée agréée !

Si nécessaire, l'isolation pré-équipée peut être démontée pour restreindre les dimensions de pose.

La mise en place doit être effectuée dans un local protégé contre le gel et disposant d'un chemin de conduites court.

Les suppressions de service indiquées sur la plaque signalétique ne doivent pas être dépassées.

Isolation

Étapes de montage de l'isolation avec manteau de polystyrène :

1. Pousser les joints en mousse souple par-dessus le manchon ou, respectivement, les poser sur le ballon.
2. Poser les demi-coques d'isolation sur le ballon et fermer légèrement la bande de serrage plate au milieu de l'isolation.
3. Poser la calotte d'isolation sur les demi-coques d'isolation.
4. À présent, faire descendre la bande de serrage plate jusqu'au sol et la serrer définitivement.
Attention : Une tension exagérée endommage les pièces en matière synthétique !
5. Poser les rosettes

Veillez à ce que l'isolation et les joints en mousse souple pour la réduction des pertes de chaleur soient en contact serré avec le ballon !

Mise en service

Le premier remplissage et la mise en service doivent être effectués par une entreprise spécialisée agréée !

Ce faisant, il convient de contrôler le fonctionnement et l'étanchéité de l'ensemble de l'installation, y compris des pièces montées en usine chez le fabricant.

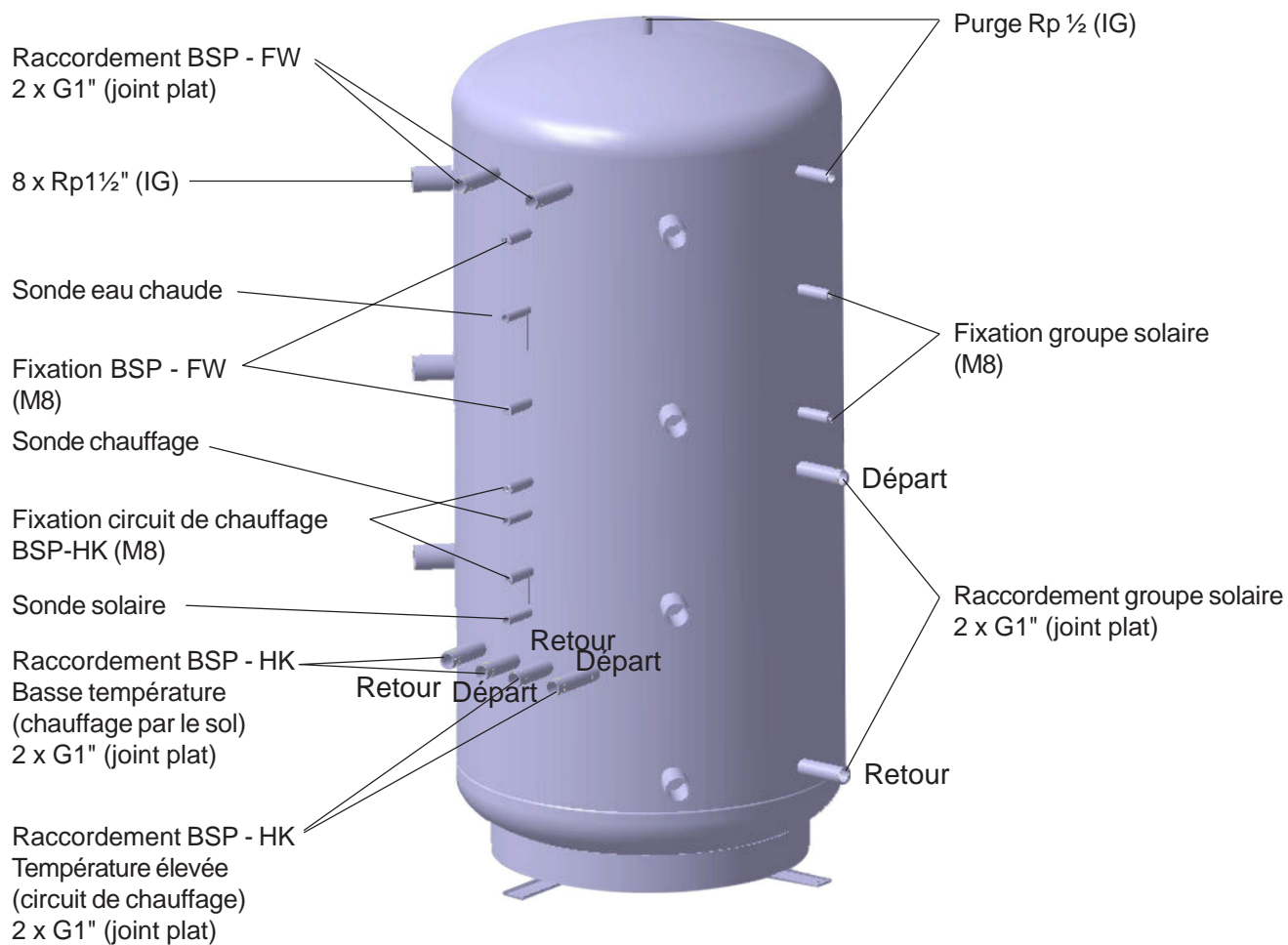
La sécurité de fonctionnement de la soupape de sécurité doit être contrôlée à intervalles réguliers.

Un entretien annuel par une entreprise spécialisée est recommandé.

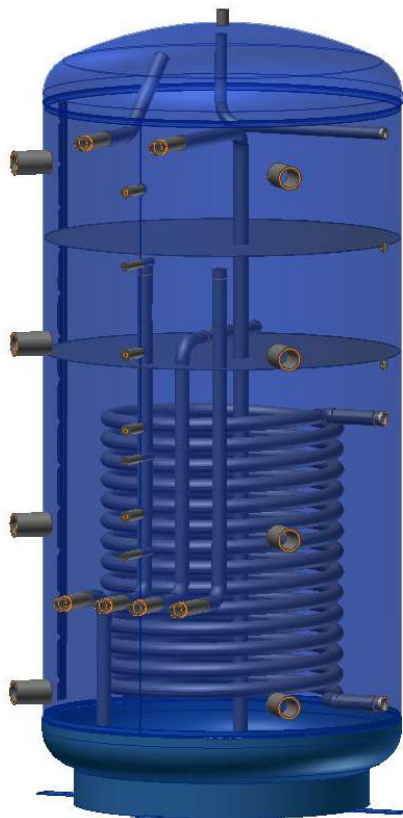
Ne faites pas fonctionner le ballon à plus de 95 °C.

Caractéristiques techniques BSP

Type	BSP 800	BSP 1000
Capacité du chauffe-eau	785 Litres	915 Litres
Hauteur totale sans isolation	1 725 mm	2 010 mm
Hauteur totale avec isolation	1 810 mm	2 090 mm
Diamètre extérieur sans isolation	796 mm	796 mm
Diamètre extérieur avec isolation	960 mm	960 mm
Hauteur nécess. pr basculement sans isolation	1 780 mm	2 050 mm
Pression max. de service réservoir	3 bar	3 bar
Pression max. de service échangeur thermique	10 bar	10 bar
Température max. de service du réservoir	95 °C	95 °C
Poids	155 kg	175 kg
Surface de l'échangeur thermique solaire	2,5 m ²	3 m ²
Capacité de l'échangeur thermique		16,5 Litres
	19,8 Litres	



Modèle en coupe BSP:





Istruzioni per il montaggio

Bollitore a stratificazione BSP

Pagine 9 - 12



Avvertenze per la sicurezza

Prima di mettere in funzione il bollitore, leggere attentamente le seguenti istruzioni per il montaggio e per la messa in servizio, evitando in questo modo danni sull'impianto che possono presentarsi in caso di utilizzo improprio.

L'utilizzo improprio come anche modifiche non ammesse durante il montaggio e sulla parte costruttiva dell'apparecchio, portano all'esclusione di qualsiasi tipo di garanzia.

Attenersi alle prescrizioni locali vigenti, per l'installazione del bollitore.

Le figure utilizzate sono delle foto simboliche. Causa le continue modifiche tecniche, non possiamo assumerci la responsabilità per la attualità del contenuto di queste istruzioni.

Montaggio

L'installazione ed il montaggio devono essere eseguiti da parte di un tecnico specializzato.

In caso di necessità, è possibile smontare la coibentazione premontata per ridurre le dimensioni del bollitore in fase di trasporto nel locale di installazione.

Il posizionamento deve essere eseguito soltanto in locali protetti dal gelo.

Le pressioni max. d'esercizio riportate sulla targa dati del bollitore non devono essere superate.

Coibentazione

Sequenza di montaggio della coibentazione con mantello in polistirolo:

1. Spingere le guarnizioni in schiuma morbida sopra i manicotti oppure fissarle sul bollitore.
2. Fissare i semigusci isolanti sul bollitore e chiudere la cerniera del rivestimento fino a metà.
3. Appoggiare la cuffia isolante sui semigusci.
4. Estendere il rivestimento fino al pavimento e serrarlo definitivamente.
Attenzione: una tensione esagerata danneggia le parti in plastica!
5. Fissare le rosette

Prestare attenzione al fatto che la coibentazione e le guarnizioni in schiuma morbida devono essere posizionate aderenti al bollitore per minimizzare le dispersioni termiche!

Messa in funzione

Il riempimento e la messa in funzione devono essere eseguiti da un tecnico specializzato.

Durante queste operazioni, verificare il perfetto funzionamento e la tenuta dell'intero impianto.

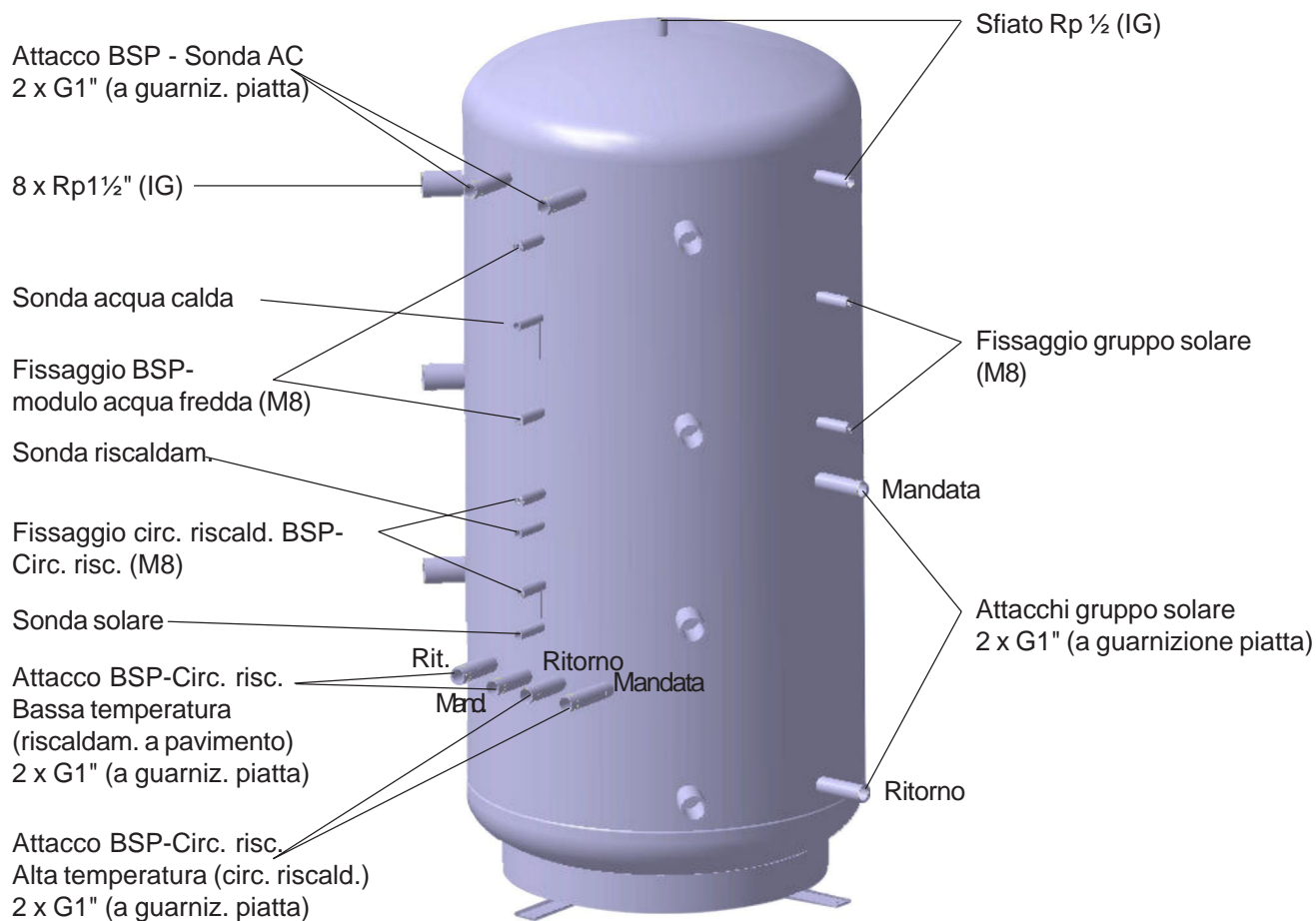
Deve essere controllata la sicurezza del funzionamento della valvola di sicurezza con intervalli regolari.

Consigliamo di far eseguire una manutenzione annuale da un tecnico specializzato.

Non far funzionare il bollitore con temperature superiori a 95°C.

Dati tecnici BSP

Tipo	BSP 800	BSP 1000
Capacità bollitore	785 litri	915 litri
Altezza complessiva senza coibentazione	1725 mm	2010 mm
Altezza complessiva con coibentazione	1810 mm	2090 mm
Diametro esterno senza coibentazione	796 mm	796 mm
Diametro esterno con coibentazione	960 mm	960 mm
Ingombro senza isolamento	1780 mm	2050 mm
Pressione max. d'esercizio serbatoio	3 bar	3 bar
Pressione max. d'esercizio scambiatore	10 bar	10 bar
Temperatura max. d'esercizio serbatoio	95°C	95°C
Peso a vuoto	155 kg	175 kg
Superficie di scambio serpentina solare	2,5 m ²	3 m ²
Contenuto serpentina solare	16,5 litri	19,8 litri



Vista in sezione bollitore BSP:

